



Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit
Fondation pour la collaboration confédérale
Fondazione per la collaborazione confederale
Fundaziun per la collavuraziun federala



KONFERENZ DER KANTONSREGIERUNGEN
CONFÉRENCE DES GOUVERNEMENTS CANTONAUX
CONFERENZA DEI GOVERNI CANTONALI
CONFERENZA DA LAS REGENZAS CHANTUNALAS

Envie de rejoindre une équipe de spécialistes de la traduction et de contribuer à la compréhension entre les différentes régions linguistiques de Suisse ? De travailler dans un environnement où l'on parle le français et l'allemand, et de mettre en pratique ce que vous avez appris durant votre formation universitaire ?

Si oui, n'hésitez pas à postuler. Nous recrutons pour novembre 2025 ou une date à convenir un-e

traducteur ou traductrice stagiaire (80 %)

Qui sommes-nous ?

La Fondation ch pour la collaboration confédérale est une organisation intercantonale sise à Berne. Elle a pour mission de promouvoir le fédéralisme et de défendre l'entente et la cohésion en Suisse. Parmi ses principaux mandats figurent la direction du Secrétariat de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC) et l'exploitation de la Maison des cantons (MdC) à Berne.

Vos activités

- Traduire d'allemand en français des textes exigeants de nature politique, juridique, administrative ou journalistique
- Réviser les textes traduits par vos collègues
- Travailler avec la suite Office et un outil de TAO

Votre profil

- Titulaire d'un master en traduction (ou en passe d'être obtenu)
- Intérêt marqué pour les sujets liés à l'actualité politique et au fédéralisme
- Compétences analytiques et souplesse
- Bon esprit d'équipe et de collaboration

Pourquoi nous rejoindre ?

- Acquérir une solide expérience pratique en traduction et révision
- Traiter de sujets riches et variés
- Exercer une activité en prise directe sur l'actualité

Vous travaillerez à la Maison des cantons, à proximité immédiate de la gare de Berne. Le poste est limité à une année et le salaire brut annuel s'élève à 46 977 francs (à 100 %).

Madame Pascale Prisset, responsable du Service linguistique, 031 320 30 29, répond à vos questions.

Intéressé-e ? Merci d'adresser votre dossier de candidature au format pdf à personal@chstiftung.ch. Vous trouverez de plus amples informations sous <https://chstiftung.ch/fr/>, <https://kdk.ch/fr>, <https://haus-der-kantone.ch/fr/>.